

# ebode

## RMML



### Receiver Micro Appliance Module



User guide 6



Bedienungsanleitung 8



Gebruiksaanwijzing 10



Användermanual 12



Guide utilisateur 14




Guía del usuario 16



Manual do utilizador 18



Manuale per l'utente 20

 General Security Note

For carefree and safe use of this product, please read this manual and safety information carefully and follow the instructions. Technical manipulation of the product or any changes to the product are forbidden, due to security and approval issues.

Please take care to set up the device correctly - consult your user guide. **WARNING: Do Not Open! Risk of Electrical Shock.** Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

**Important:** the product must be used according the instructions in this manual and is not suitable for other purposes.

Please avoid the following: strong mechanical wear and tear, high temperature, strong vibrations, and high humidity.

Please also respect the additional security notes in the various user guide chapters. To ensure correct set up please read the manual and security notes carefully.

 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise für eine problemlose und sichere Benutzung dieses Produktes und befolgen Sie die Anleitung. Technische Manipulationen und Veränderungen dieses Produktes sind aus Sicherheitsgründen und Zulassungen verboten.

Bitte verwenden Sie das Gerät korrekt – beachten Sie die Bedienungsanleitung. **WARNUNG: Nicht öffnen! Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.** In diesem Gerät gibt es lebensgefährliche Stromspannung. Enthält keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie alle Wartungen von geschulten Kundendiensttechnikern durchführen.

**Wichtig:** Das Produkt muss gemäß dieser Bedienungsanleitung benutzt werden, für andere Einsatzzwecke ist das Produkt nicht geeignet.

Bitte vermeiden Sie folgendes: große Belastung und Zug, hohe Temperatur, starke Erschütterung, und hohe Luftfeuchtigkeit.

Bitte beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitsanmerkungen in den verschiedenen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung. Für eine korrekte Funktion lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise genau durch.

 Veiligheidsvoorschrift

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op. Technische veranderingen of andere aanpassing-en van het product zijn niet toegestaan om redenen van veiligheid en keuringen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het correct installeren van dit product.

**WAARSCHUWING: Niet openmaken! Risico van een elektrische schok.** De spanning in deze apparatuur is levensgevaarlijk. Er bevinden zich geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in het product. Laat alle onderhoud door bevoegde onderhoudsmonteurs uitvoeren.

Belangrijk: Het product moet worden gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding en is niet geschikt voor andere doeleinden.

Voorkom de volgende situaties: Overmatige mechanische slijtage en schade, hoge temperaturen, sterke vibraties en hoge luchtvochtigheid.

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product de waarschuwingen verderop in deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op.



#### Allmänna säkerhetsråd

För säker användning av denna produkt, vad snäll och läs manualen och säkerhetsinformationen och var noga med att följa instruktionerna. Teknisk manipulation av produkten eller ändring av något slag är strängt förbjuden., med tanke på säkerhet och godkännande frågor.

Var noga med att ansluta produkterna på ett korektt sätt- kolla imanualen. WARNING: Öppna inte! Risk för elektrisk stöt. Spänningar i denna utrustning är skadliga för livet. INGA EGNA DELAR på insidan. Hänvisa all service till kvalificerad servicetekniker.

VIKTIGT: Produkt skall användas till till det den är till för och inget annat.

Undvik följande för stora mekaniska påfrestningar, för höga temperaturer, starka och stora vibrationer, hög fuktighet. Var vänligen respektera också de extra säkerhets anteckningarna i de olika kapitlen i användarhandboken. För att säkerställa korrekt inställning läs manualen och säkerhets noteringarna noggrant.



#### Conseils de sécurité

Lisez attentivement ce guide utilisateur afin de garantir une utilisation sûre et sans problèmes de ce produit et suivez minutieusement les conseils de sécurité. Pour des raisons de sécurité, toute manipulation technique ou modification du produit est interdite.

Consultez le guide utilisateur afin d'installer la produit correctement.  
AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir ! Risque d'électrocution. Les tensions présentes dans cet appareil peuvent être mortelles. Cet appareil ne contient pas de pièces pouvant être remplacées par l'utilisateur. Tout travail de dépannage doit être confié à un réparateur professionnel compétent.

Important : la produit doit être utilisée conformément aux indications de ce guide utilisateur et ne doit pas à être utilisée à d'autres fins.

Veillez éviter: Les chocs et les tensions mécaniques, les températures extrêmes, les vibrations, et l'humidité

Veillez également respecter les autres consignes de sécurité présentées dans les chapitres ultérieurs de ce manuel.



#### Nota general de seguridad

Para un uso cómodo y seguro de este producto, lea este manual e información de seguridad cuidadosamente y siga las instrucciones. La manipulación técnica el producto o cualquier modificación quedan prohibidos, debido a motivos de seguridad y aprobación.

Asegúrese de configurar correctamente el dispositivo – consulte su guía del usuario.

¡No abrir! Riesgo de descarga eléctrica. Los voltajes que hay dentro de este equipo son peligrosos para la vida. Dentro del dispositivo no hay piezas que el usuario pueda reparar. Encargue todo servicio al personal de servicio calificado.  
Importante: El producto debe usarse según las instrucciones de este manual, y no es adecuado para otros fines.

Evite las situaciones siguientes: desgaste mecánico pronunciado, altas temperaturas, fuertes vibraciones, humedad elevada.  
Respete igualmente las notas adicionales de seguridad de los diversos capítulos de la guía del usuario. Para garantizar una configuración correcta, lea cuidadosamente el manual y las notas de seguridad.



#### Nota geral de Segurança

Para uso cuidado e seguro deste producto, por favor lê cuidadosamente este manual e informação de segurança e segue as instruções. Manipulação técnica do producto ou qualquer mudanças ao producto são proibidas, devido a segurança e questões de aprovação.

Por favor, toma cuidado ao montar o equipamento correctamente - consulta teu guia de utente.

Não abra! Risco de choque elétrico. As tensões presentes neste equipamento podem causar risco de vida. Não há peças internas que possam ser reparadas pelo usuário. Toda a manutenção deve ser realizada por pessoal de manutenção qualificado.

Importante: o producto deve ser usado de acordo com as instruções neste manual e não é conveniente para outros propósitos.

Evite o seguinte: forte desgaste mecânico, alta temperatura, vibrações fortes, humidade alta. Por favor, também respeita as notas adicionais de segurança nos vários capítulos do guia de utente. Para assegurar ajuste correcto por favor, lê o manual e notas de segurança cuidadosamente.



#### Note Generali di Sicurezza

Per un uso sicuro e responsabile di questo prodotto si prega leggere attentamente questo manuale e le informazioni di sicurezza, seguendo scrupolosamente le istruzioni. Qualsiasi manipolazione o modifica tecnica del prodotto sono proibite, per salvaguardare la sicurezza e le norme di certificazione del prodotto.

Si prega avere cura di configurare correttamente il prodotto - consultare questo manuale per l'utente. Non aprire: rischio di folgorazione. Le tensioni all'interno di questo apparecchio sono mortali. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Per qualsiasi intervento rivolgersi a personale qualificato.

Importante: Del prodotto dev'essere utilizzato rispettando le istruzioni di questo manuale, non essendo adatto per scopi diversi da quanto riportato nel manuale.  
Si prega evitare: forti sollecitazioni meccaniche, alte temperature, forti vibrazioni, alta umidità

Si prega altresì di rispettare le note di sicurezza aggiuntive riportate nei vari capitoli di questo manuale per l'utente. Per assicurare una corretta configurazione si prega leggere attentamente il manuale e le note di sicurezza.

# Notes

# 1

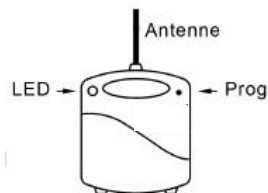
## INTRODUCTION

The Micro Receiver allows the remote control of incandescent, halogen, low-voltage, energy-saving or LED lights.

- The Micro Receiver is inconspicuously concealed at the light fixture (overhead light, wall lamp, etc.) or behind a power socket.
- It installs in just minutes.
- It's compatible with all ebode radio home automation devices. Visit the site [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

## DESCRIPTION

LED indicator (PROG) for programming or (RESET)

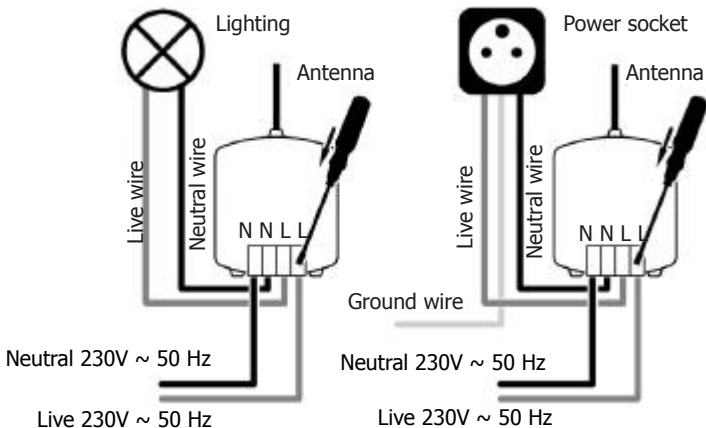


# 2

## INSTALLATION

- The LIVE and the NEUTRAL wires are essential.
- For a remote-controlled socket verify the thickness of the back of the socket, add 25 mm in order to define the minimum depth of the wall box.

Connect only one light to the socket without using multi-socket converters to avoid a cumulative power drain.



Do not connect more lights as the total permitted amount of wattage allows.

**1. CAUTION: Shut off power to the circuit in the electrical panel.**

2. With the aid of a screwdriver press on the top of the terminal board and insert the cables (for the light fixture see diagram 1, for the power socket see diagram 2). Then verify the connections by pulling lightly on the wires.

3. Pull out the antenna as far as you can for better reception.



## PROGRAMMING

The Micro Transmitter commands must be recognized in order to add the Micro Receiver to a different installation from the original or to one with interference from a nearby system.

1. Proceed to make a "Reset". Press down and hold the button in the (PROG) opening with a paper clip until the LED lights up GREEN, then release it. The LED should flash YELLOW: the Micro Receiver now has no code.

2. With the paper clip, press down briefly in the (PROG) opening. The LED will flash GREEN and wait for a command from a Micro Transmitter or remote control switch.

3. Press one of the buttons on the Micro Transmitter or the remote control switch: the Micro Receiver LED will stop blinking, confirming it has received the command. The programming is done!

## REMARKS

The RMML Micro Receiver will remember as many Micro-Transmitters and remote control switches as necessary.



## VERIFICATION

Verify On/Off switch operation.

You must wait about a second between each On / Off command.

When changing the battery, the registered code will be retained by the Micro Transmitter.

**Troubleshooting** - please check FAQ and technical support on [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu)

# 1

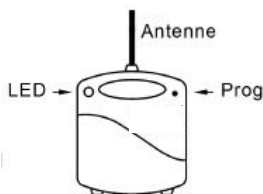
## EINFÜHRUNG

Der Mikro-Empfänger ermöglicht die Fernsteuerung von Glüh-, Halogen-, Niederspannungs-, Energiespar- oder LED-Lampen.

- Der Mikro-Empfänger kann entweder direkt an die Lampenhalterung (Deckenlampe, Wandlampe usw.) oder hinter einer Steckdose angeschlossen werden.
- Er ist in nur wenigen Minuten installiert.
- Er ist mit allen ebode Funk-Heimautomatisierungsgeräten kompatibel. Besuchen Sie die Website [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu)

## BESCHREIBUNG

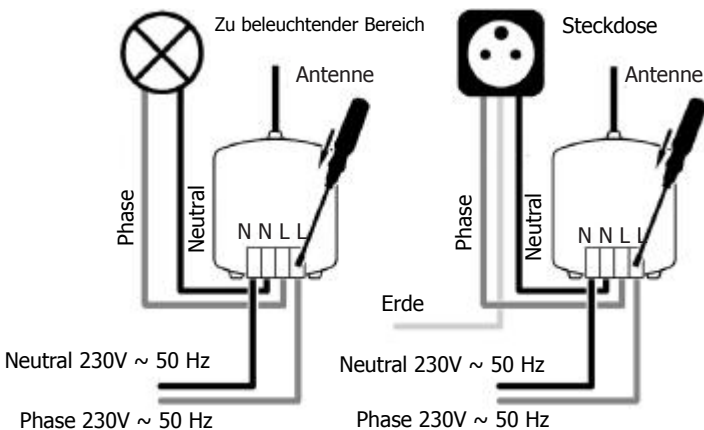
LED-Anzeige (PROG) zum Programmieren oder (RESET) zum Zurücksetzen



# 2

## INSTALLATION

- Die PHASE und die NEUTRAL- Leitungen sind notwendig.
- Für eine ferngesteuerte Steckdose überprüfen Sie die Tiefe auf der Rückseite der Steckdose, addieren 25 mm hinzu, um die minimale Tiefe der Unterputzdose festzulegen.





Schließen Sie eine Lampe nur ohne Benutzung einer Mehrfach-Steckdose an, um eine Stromüberlastung zu vermeiden.

### **1. VORSICHT: Schalten Sie die Stromversorgung für die Schaltung am Sicherungskasten aus.**

2. Drücken Sie mit einem Schraubendreher oben auf die Anschlussklemme und stecken die Kabel ein (für eine Lampenbefestigung siehe Abbildung 1, für eine Steckdose siehe Abbildung 2).

Überprüfen Sie Anschlüsse durch leichtes Ziehen an den Leitungen.

3. Ziehen Sie für einen besseren Empfang die Antenne so weit wie möglich heraus.



## **PROGRAMMIERUNG**

Die Befehle für den Mikro-Sender müssen erkannt werden, um den Mikro-Empfänger in der Nähe einer anderen Installation in Betrieb zu nehmen und damit es nicht zu Störungen kommt.

1. Führen Sie einen "Reset" durch. Halten Sie die Taste in der Öffnung (PROG) mit einer Büroklammer gedrückt, bis die LED grün aufleuchtet und lassen sie dann los. Die LED sollte GELB blinken: Der Mikro-Empfänger besitzt momentan keinen Code.

2. Stecken Sie kurz eine Büroklammer in die Öffnung (PROG). Die LED blinkt grün und wartet auf einen Befehl von einem Mikro-Sender oder Fernbedienungs-Schalter.

3. Drücken Sie eine der Tasten auf dem Mikro-Sender oder dem Fernbedienung-Schalter: Die LED des Mikro-Empfängers hört auf zu blinken und bestätigt damit, dass sie den Befehl erhalten hat. Die Programmierung ist abgeschlossen!

### **ANMERKUNGEN**

Der RMML Mikro-Empfänger erinnert sich an die Anzahl der Mikro-Sender und Fernbedienungs-Schalter.



## **ÜBERPRÜFUNG**

Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Ein-/Ausschaltfunktion.

Sie müssen etwa eine Sekunde zwischen jedem Ein-/Ausschaltbefehl warten.

Beim Batteriewechsel bleibt der eingestellte Code im Mikro-Sender erhalten.

**Troubleshooting** - Bei Problemen: Prüfen Sie die FAQs und die Technische Unterstützung auf [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

# 1

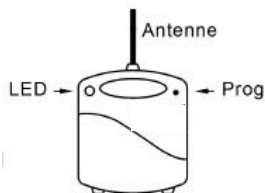
## INTRODUCTIE

Met deze draadloze micro ontvanger kan een schakelaar toegevoegd worden voor een extra verlichtingspunt (gloei-, halogeen-, LED- en spaarlampen).

- De micro ontvanger kan worden ingebouwd in de lampbevestiging (plafond, muur, etc.) of achter een stopcontact.
- Kan in een paar minuten geïnstalleerd worden.
- Is te gebruiken met alle ebode huis automatisering modules. Voor meer informatie, bezoek de site [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

## OMSCHRIJVING

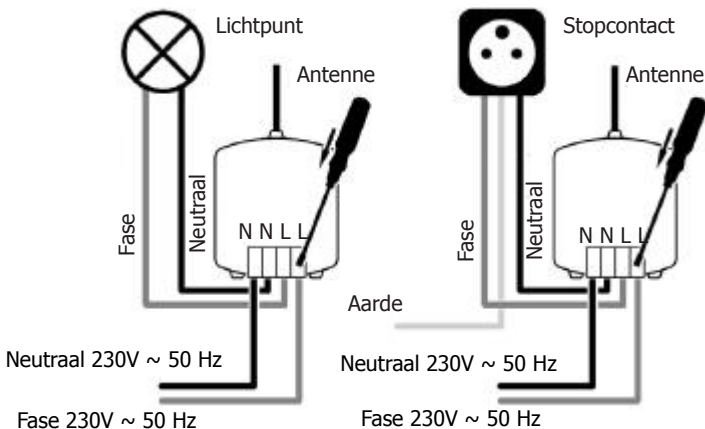
LED indicator (PROG) voor programmering of resetten (RESET)



# 2

## INSTALLATIE

- De Neutraal (N) en de Fase (L) kabels zijn essentieel.
- Voor een op afstand bestuurd stopcontact, controleer de dikte aan de achterzijde van het stopcontact en tel er 25 mm bij op om de minimum diepte van de muurdoos te kunnen bepalen.



Verbind niet meer lampen als het totale toegestane wattage toelaat.

### **1. Waarschuwing: Sluit de spanning af in de meterkast!!**

2. Druk met een schroevendraaier het lipje in en steek de kabels in het aansluitblokje, (voor de lampbevestiging zie schema 1, voor het stopcontact zie schema 2). Controleer de aansluitingen door zachtjes aan de kabels te trekken.
3. Trek de antenne zo ver weg mogelijk uit voor de beste ontvangst.



## **PROGRAMMERING**

De micro ontvanger commando's moeten worden herkend om de micro ontvanger te kunnen toevoegen aan een andere installatie van het origineel of naar een met interferentie van een ander systeem.

1. Ga door voor een "Reset". Druk in en houdt de knop in de (PROG) opening met een paperclip totdat de LED GROEN oplicht, laat het daarna los. De LED moet nu GEEL knipperen: microzender heeft nu geen code.
2. Druk kort met de paperclip in de (PROG) opening. De LED knippert nu GROEN en wacht op een commando van een microzender of afstandsbediening.
3. Druk een van de knoppen op de micro ontvanger of de afstandsbediening in: de LED van de micro ontvanger stopt nu met knipperen, een bevestiging dat het het commando heeft ontvangen. De programmering is afgerond!

### **OPMERKINGEN**

De RMML micro ontvanger zal zoveel microzenders en afstandsbedieningen onthouden als nodig is.



## **VERIFICATIE**

Controleer de Aan/Uit schakelbediening.

U moet ongeveer een seconde tussen elk Aan / Uit commando wachten.

Wanneer de batterij wordt vervangen, zal de geregistreerde code in de microzender worden bewaard.

**Troubleshooting:** Bij problemen of vragen check de FAQ of [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

## 1

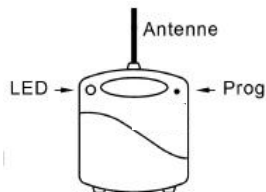
**INTRODUKTION**

Mikromottagaren möjliggör fjärrstyrning av inkandeserande-, halogen-, lågspännings- och lågenergilampor samt LED belysning.

- Mikromottagaren göms bakom lampan (taklampan, vägglampan, etc) eller bakom eluttaget och är mycket diskret.
- Installationen tar några minuter.
- Kompatibelt med alla ebode radiosystem för hemautomation. Vänligen besök hemsidan på [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

**BESKRIVNING**

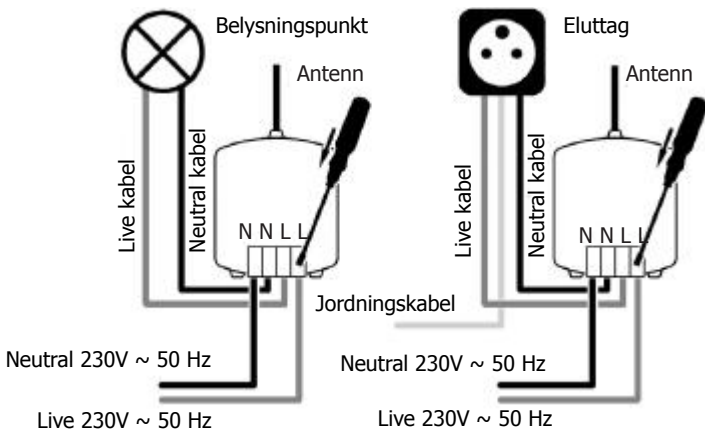
LED indikatorlampe (PROG) för programmering eller (ÅTERSTÄLL)



## 2

**INSTALLATION**

- LIVE och NEUTRAL kablarna är mycket viktiga.
- För ett fjärrstyrt uttag så verifiera tjockleken på baksidan av uttaget, lägg till 25 mm för att definiera minimumdjupet av väggboxen.



Anslut endast en lampa utan att använda grenuttag eller konverterare för att undvika strömläckage.

### **1. VARNING: Stäng av strömmen till kretsen i den elektriska panelen.**

2. Med hjälp av skruvmejseln tryck på toppen av terminalen och sätt in kablarna (för anslutning till lampa, se diagram 1, för anslutning till eluttag, se diagram 2).

Verifiera sedan anslutningarna genom att dra lätt i kablarna.

3. Dra ut antennen så långt du kan för bättre mottagning.



## **PROGRAMMERING**

Mikrosändarens kommandon måste kännas igen för att lägga till Miromottagaren till en annan installation än den ursprungliga eller till ett system med störningar från andra system.

1. Fortsätt sedan till att göra en "Återställning". Tryck och håll nere PROG öppningen med ett gem eller liknande tills det att LED börjar lysa i GRÖNT och släpp sedan upp knappen. Nu ska LED blinka i GULT. Mikromottagaren har nu ingen kod.

2. Med ett gem, tryck ner lätt PROG öppningen. LED kommer att blinka i GRÖNT och vänta på ett kommando från Mikrosändaren eller från en fjärrkontroll.

3. Tryck på en av knapparna på Mikrosändaren eller på fjärrkontrollen. Nu kommer Mikromottagarnes LED att sluta blinka och bekräfta att den mottagit kommandot. Programmeringen är klar!

## **ANMÄRKNINGAR**

RMML Mikrosändaren kommer att minnas så många Mikrosändare och fjärrkontroller som krävs.



## **VERIFIKATION**

Verifiera På/Av funktionerna.

Du måste vänta cirka en sekund mellan varje På/Av kommando.

Då du byter batteri kommer den registrerade koden att sparas på Mikrosändaren.

**Problemlösning** - vänligen kolla FAQ och teknisk support på [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

# 1

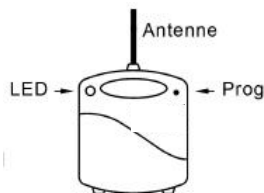
## INTRODUCTION

Le Micro-Récepteur permet de rendre commandable à distance un éclairage classique, halogène, basse tension, économie d'énergie et LED.

- Discret, le Micro-Récepteur se dissimule au point d'éclairage (plafonnier, applique, etc ) ou à l'arrière d'une prise de courant.
- Installation en quelques minutes.
- Compatible avec toute la gamme domotique ebode, visitez le site [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

## DESCRIPTION

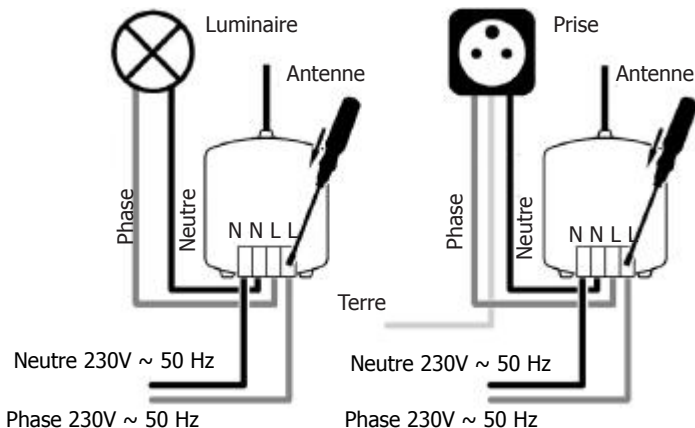
LED voyant lumineux (PROG) pour la programmation ou pour la réinitialisation (RESET)



# 2

## INSTALLATION

- La PHASE et le NEUTRE sont indispensables.
- Pour une prise télécommandée vérifiez l'épaisseur de l'arrière de la prise, ajoutez 25 mm afin de définir la profondeur minimum du pot d'encastrement.



Branchez uniquement un seul luminaire sur la prise concernée et sans bloc multi-prises pour éviter le cumul des puissances.

**1. ATTENTION : Coupez le courant au disjoncteur du circuit concerné.**

2. A l'aide d'un tournevis, appuyez sur le haut du bornier et insérez les câbles (pour luminaire voir schéma 1, pour prise voir schéma 2). Puis vérifiez les connexions en tirant légèrement sur les câbles.

3. Déployez l'antenne au maximum pour une réception optimale.



## PROGRAMMATION

Pour ajouter le Micro-Récepteur à une installation différente de celle d'origine, ou en conflit avec un système voisin, les ordres de commandes du/des Micro-Emetteur(s) devront être reconnus.

1. Procédez à une ré-initialisation «Reset». A l'aide d'un trombone, effectuez un appui long dans l'orifice (PROG), jusqu'à ce que la LED s'allume en VERT, puis relâchez, la LED clignote ORANGE : le Micro-Récepteur est vierge de tout code.

2. A l'aide du trombone, effectuez un appui court dans l'orifice (PROG), la LED clignote en VERT et attend un ordre d'un Micro-Emetteur ou d'une télécommande.

3. Appuyez sur une des touches du Micro-Emetteur ou de la télécommande, la LED du Micro-Récepteur s'éteint et confirme ainsi l'ordre reçu. Il est programmé!

### NOTA

Le Micro-Récepteur RMML peut mémoriser autant de Micro-Emetteurs et de télécommandes que nécessaire.



## VERIFICATION

Vérifiez le bon fonctionnement Allumer/Eteindre à partir de l'interrupteur. Veillez à respecter un délai d'environ une seconde entre chaque basculement Allumer/Eteindre.

Lors d'un changement de pile, le code enregistré reste sauvegardé dans le Micro-Emetteur.

**CONSEILS** - base de connaissance disponible et mise à jour sur

[www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu)

# 1

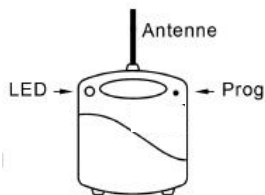
## INTRODUCCIÓN

El Micro Receptor permite el control a distancia de apliques de luz incandescentes, halógenos, de baja tensión, de bajo consumo y LED.

- El Micro Receptor puede ocultarse en el aplique (luz cenital, aplique de pared, etc.) o tras una toma de corriente.
- Se instala en minutos.
- Compatible con todos los dispositivos de domótica ebode. Visite el sitio web [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

## DESCRIPCIÓN

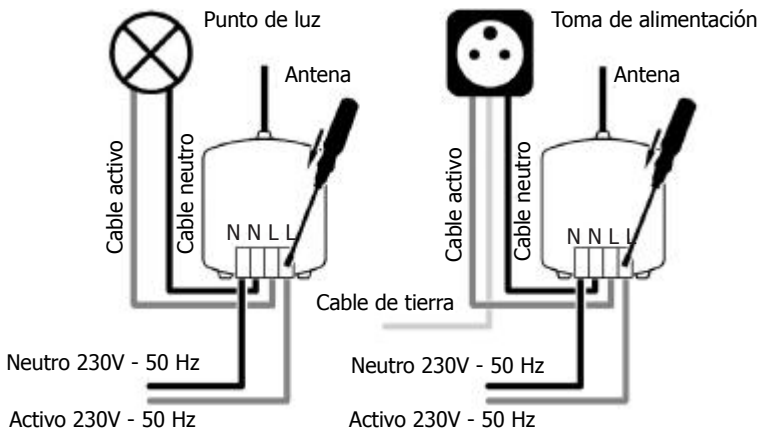
Indicador LED  
(PROG) para programar o (REINICIO)



# 2

## INSTALACIÓN

- Los hilos ACTIVO y NEUTRO son fundamentales.
- Para una toma controlada a distancia, compruebe el grosor de la parte trasera de la toma y añada 25 mm para definir la profundidad mínima de la caja.





Conecte solamente una luz, sin usar conversores multitoma para evitar un desgaste acumulativo de energía.

**1. PRECAUCIÓN: Desconecte la alimentación del circuito en el panel eléctrico.**

2. Presione la parte superior de la placa del terminal con la ayuda de un destornillador e introduzca los hilos (para un aplique de luz, ver diagrama 1, para una toma de corriente ver diagrama 2).

Compruebe las conexiones tirando con suavidad de los hilos.

3. Saque la antena tanto como sea posible para una mejor recepción.



## PROGRAMACIÓN

Los comandos del Micro Transmisor deben ser reconocidos para añadir el Micro Receptor a una instalación distinta del la original, o a una con interferencias de un sistema cercano.

1. Proceda a realizar un "Reinicio". Presione y mantenga el botón de la apertura (PROG) con un clip hasta que el LED se encienda en VERDE y suéltelo. El LED debería parpadear en AMARILLO: el Micro Receptor no tiene ahora ningún código.

2. Con el clip de papel, pulse brevemente la apertura (PROG). El LED parpadeará en VERDE y esperará un comando de un Micro Transmisor o interruptor a distancia.

3. Pulse uno de los botones del Micro Transmisor o el interruptor a distancia: el LED del Micro Receptor dejará de parpadear, confirmando que ha recibido el comando. La programación ha finalizado.

## OBSERVACIONES

El Micro Receptor RMML recordará tantos Micro Transmisores e interruptores a distancia como sea necesario.



## COMPROBACIÓN

Compruebe el funcionamiento del interruptor de encendido/apagado. Debe esperar aproximadamente un segundo entre cada comando de encendido/apagado.

Cuando cambie la batería, el Micro Transmisor conservará el código registrado.

**Solución de problemas** Consulte las preguntas más frecuentes y el soporte técnico en [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

# 1

## Introdução

O Micro Receptor permite o controlo de lâmpadas incandescentes, halogéneo, de baixa tensão, poupança de energia ou LED's.

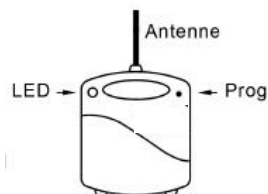
-O Micro Receptor pode ser escondido dentro de uma armadura/candeeiro ou atrás de uma tomada eléctrica.

-Instala-se em alguns minutos.

-É compatível com todos os dispositivos de automação EBODE. Para mais informações visite [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

## DESCRIÇÃO

Indicador LED  
(PROG) para programar ou reset

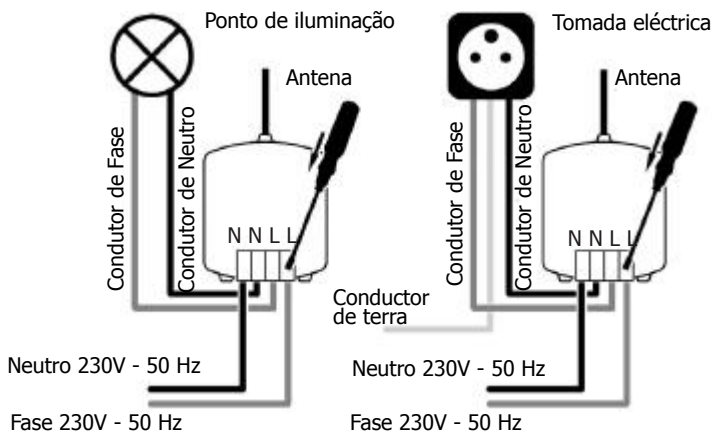


# 2

## Instalação

- Os condutores de fase e neutro são essenciais

- Para a instalação por detrás de uma tomada eléctrica verifique a espessura da tomada e adicione 25mm para obter a profundidade mínima da caixa de aparelhagem necessária.



Ligue apenas um equipamento a cada tomada e evite utilizar fichas triplas de forma a evitar sobrecargas de corrente.

### **1. Cuidado: Desligue o disjuntor que alimenta o circuito eléctrico onde vai trabalhar.**

2. Com a ajuda de uma chave de fendas pressione o topo da placa de terminais e insira os cabos (para armadura ou candeeiro consulte o diagrama 1, para a tomadas eléctricas consulte o diagrama 2).

Em seguida verifique as ligações puxando ligeiramente os fios.

3. Puxe a antena para fora.



## **Programação**

Os comandos emitidos pelo Micro Transmissor têm que ser reconhecidos pelo Micro Receptor quando se o pretende adicionar a uma instalação diferente da original ou para prevenir interferências de sistemas próximos.

1. Proceda da seguinte forma para fazer reset: Prima o botão (PROG) com um clip de papel até que o led acenda a verde, e solte-o. O led deve piscar a amarelo: neste momento o Micro Receptor não tem código.

2. Com o clip de papel, prima brevemente o (PROG). O led pisca a verde e o módulo espera a recepção de um sinal emitido pelo Micro Transmissor ou interruptor sem fios.

3. Prima um dos botões do Micro Transmissor ou do interruptor sem fios: o led do Micro Receptor para de piscar, confirmando que recebeu o comando. A programação está concluída!

**Observações** O Micro Receptor RMML memoriza todos os Micro Transmissores e comandos sem fios necessários.



## **Verificação**

Verifique o funcionamento On/Off.

Deve aguardar pelo menos um segundo antes de enviar cada comando,

Ao mudar a bateria os códigos registados no Micro Transmissor não se perdem.

## **Resolução rápida de problemas:**

Consulte a secção de FAQ e suporte técnico em [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

# 1

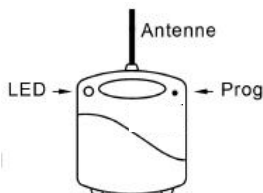
## INTRODUZIONE

Il Micro Ricevitore permette di comandare da remoto lampade a incandescenza, alogene, a bassa tensione, a risparmio d'energia e a LED.

- Il Micro Ricevitore può essere collegato sia direttamente alla lampada (piantana luminosa, faretto a parete, etc.) o dietro una presa di corrente.
- Si installa in pochi minuti.
- È compatibile con tutti i dispositivi e-bode per la domotica. Visita il sito Web [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).

## DESCRIZIONE

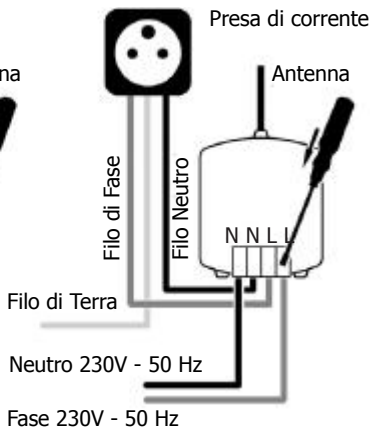
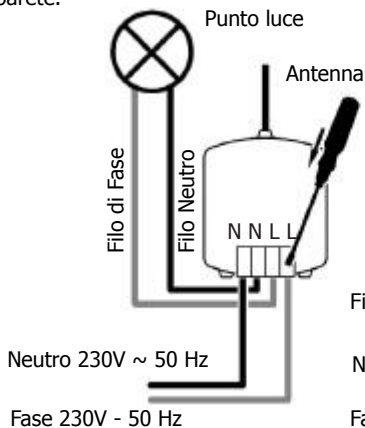
Indicator LED  
(PROG) per programmazione o (RESET)



# 2

## INSTALLAZIONE

- Il filo di FASE e il filo NEUTRO sono entrambi necessari.
- Per una presa di corrente comandata da remoto, verificare lo spessore posteriore del frutto, aggiungere 25 mm per definire la profondità minima del cassetto a parete.



Collegare solo una luce senza utilizzare adattatori multi-presa onde evitare un eccessivo assorbimento di corrente.

### **1. ATTENZIONE: Staccare l'alimentazione al circuito dal quadro elettrico.**

2. Premere sulla parte alta della morsettiere con un cacciavite e inserire i fili (per l'installazione di luci vedere il diagramma 1, per l'installazione di una presa di corrente vedere il diagramma 2).

Verificare quindi la bontà delle connessioni tirando leggermente i fili.

3. Estendere l'antenna finché possibile, per una migliore ricezione.



## **PROGRAMMAZIONE**

I comandi del Micro Trasmettitore devono essere riconosciuti per poter aggiungere il Micro Ricevitore a una nuova installazione diversa da quella precedente oppure per eliminare le interferenze prodotte da un sistema prossimale.

1. Procedere effettuando un "Reset". Premere e mantenere premuto il tasto nell'apertura (PROG) con una graffetta finché il LED diventa VERDE, quindi rilasciarlo. Il LED lampeggerà di colore GIALLO: il Micro Ricevitore adesso non ha alcun codice assegnato.

2. Con la graffetta, premere brevemente nell'apertura (PROG). Il LED lampeggerà di colore VERDE, in attesa dell'invio di un comando dal Micro Trasmettitore o dall'interruttore comandato da remoto.

3. Premere uno dei tasti sul Micro Trasmettitore o l'interruttore comandato da remoto: il LED del Micro Ricevitore smetterà di lampeggiare, confermando la ricezione del comando. La programmazione è conclusa!

### **NOTA**

Il Micro Ricevitore RMML è in grado di riconoscere altrettanti Micro-Trasmettitori e interruttori comandati da remoto.



## **VERIFICA**

Verificare la funzionalità dell'interruttore On/Off.

È necessario attendere circa un secondo tra ogni comando On / Off.

Durante il cambio batterie, il codice registrato sarà mantenuto dal Micro Trasmettitore.

**Diagnostica guasti** - controllare le domande più frequenti (FAQ) e il supporto tecnico su [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu)

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

UK - We, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, herewith declare that the following designated product RMML, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DE - Wir, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, erklären hiermit die Übereinstimmung des Gerätes RMML mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EC.

NL - Hierbij verklaart BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – Nederland, dat de RMML in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG

SE - Härmed intygar BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, att denna RMML står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

FR - Nous, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, déclarons que le produits suivantes: RMML est dans la conformité avec les exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

ES - Por medio de la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, declara que el RMML cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PT - Nós, BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, certificamos que o RMML cumpre os requisitos essenciais e outros aspectos relevantes previstos pela Directiva 1999/5/EC. A declaração de conformidade completa está disponível através de pedido.

IT - Con la presente BMB Electronics BV, Kortakker 10 – 4264 AE Veen – The Netherlands, dichiara che questo RMML è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Product category : general consumer (category 3).

Date: March 2009

Peter Schoon - Product Manager BMB



Device: The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Batteries: Do not dispose of used batteries in the household rubbish! They should be deposited at a collection point for used batteries.



Also available from ebode electronics:

#### On-Wall Modules

Product	Description
EM	2-position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control blinds, shutter, home cinema screens but also lighting or appliances.
IMRF	Single position RF wall switch, ideal for retro fit installations to e.g. control applications or an inside or outside light.
RMV	Control your shutter, blind or e.g. cinema screen via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller.
RMA	Control your appliance, light or e.g. pump via the front panel keys, or remotely via any ebode / X10 compatible controller.
RPA, RPL, RPT	Ideal for retro fit installations, the classic X10 plugin module in a new and stylish jacket. Control your appliance or lamps etc, via any ebode or X10 compatible controller via PLC AND RF!
TPC/ TMML	New stylish RF remote to control any ebode or X10 compatible RF receiver.

#### In-Wall Modules

Product	Description
EMML	2-position RF in-wall module to install behind any mechanical wall switch. The EMML is battery operated.
RMML	In-wall RF receiver, ideal for any switches lights and appliances up to 300W.
PMML	A package containing both the EMML and the RMML.

#### Under development

Product	Description
RMP	Update on existing RMV with dry contact output. Ideal to control e.g a motorized gate.
RMSN	In-wall RF receiver without Neutral for light applications including incandescent, halogen, fluorescent, LED (even 0.5W charge).

ebode

[www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu)